



ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ-ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ & ΤΡΑΧΗΛΟΥ

170

Μετεκπαιδευτικό
Σεμινάριο
Ωτορινολαρυγγολογίας

Με διεθνή συμμετοχή:

Les Professeurs Francais Jean-Pierre Bebear, Olivier Sterkers, Emile Reyt, Dominique Stoll
& l' Association Franco-Hellenique d' Otorhinolaryngologie
Γαλλο-Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση



Υπό την αιγίδα
του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας
και Θρησκευμάτων

Τελικό Πρόγραμμα

Ιωάννινα

10 - 12 Νοεμβρίου 2006
Hotel Du Lac, Ioannina



**ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΑΣ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗΣ
ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΡΑΧΗΛΟΥ**

**PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY
HEAD AND NECK SURGERY**

Πρόεδρος: Καθηγητής Δ. Ασημακόπουλος

17ο Μετεκπαιδευτικό Σεμινάριο Ωτορινολαρυγγολογίας
10 - 12 Νοεμβρίου 2006
Hôtel Du Lac, Ιωάννινα

Seminaire d' enseignement en Otorhinolaryngologie
10 - 12 Novembre 2006
Hôtel Du Lac, Ioannina - Grèce

και / et

“Association Franco-Hellénique d’ Otorhinolaryngologie
Γαλλο-Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση”

Θέμα / Sujet

Ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στην κλινική πράξη
Problèmes Otorhinolaryngologiques en Pratique Clinique

Οργάνωση

Το Δ.Σ. της Πανελλήνιας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας-Χειρουργικής
Κεφαλής και Τραχήλου

Με διεθνή συμμετοχή

Service Universitaire ORL du C.H.U. Bordeaux
(Chef de Service Professeur Jean-Pierre Bebear)
et

Service Universitaire ORL du C.H.U. Beaujon - Paris
(Chef de Service Professeur Olivier Sterkers)

Υπό την Αιγίδα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
Sous la egide du Ministere de l'Education National et de Cultes

Με τη συνεργασία της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ιωαννίνων

Τελικό Πρόγραμμα • Programme Définitif

Οργανωτική Επιτροπή

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Πανελλήνιας Εταιρείας
Ωτορινολαρυγγολογίας - Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου

Πρόεδρος	Δ. Ασημακόπουλος
Αντιπρόεδρος	Β. Δελής
Γενικός Γραμματεύς	Α. Ψηφίδης
Ειδικός Γραμματεύς	Χ. Θεμελής
Ταμίας	Β. Λαϊου
Μέλη	Θ. Αποστολίδης
	Θ. Καφέρης
	Κ. Οικονόμου
	Λ. Μανωλόπουλος
Πρόεδρος Οργανωτικής Επιτροπής	Δημήτριος Ασημακόπουλος
	Καθηγητής - Διευθυντής Πανεπιστημιακής Ωτορινολαρυγγολογικής Κλινικής Ιωαννίνων

Τοπική Επιτροπή

Ηπείρου, Ιονίων Νήσων και Αιτωλοακαρνανίας

Αγγέλη Μ.	Ντουμάζιος Σ.
Γαζής Π.	Ξανθόπουλος Ι
Γεωργίου Π.	Πάνου Α.
Γκλίβανος Ν.	Παπαδημητρίου Ε.
Γκόλας Ε.	Παππά Ε.
Γκουρνέλης Κ.	Πάστρας Β.
Είντ Α.	Πατρικάκος Γ.
Εξαρχάκος Γ.	Πέρρος Γ.
Ζιάβρα Ν.	Πίκος Α.
Κανέλης Σ.	Πότσης Κ.
Καρέντζος Κ.	Ράπτη Ε.
Καστανιουδάκης Ι.	Σαββίδης Δ.
Κοντογιάννης Ν.	Τάσιος Ν.
Κουμάσης Η.	Τζαμαλής Χ.
Κούτης Ε.	Τζορμπατζόγλου Ε.
Μαρινάκης Ε.	Τζώρας Σ.
Μήτσιος Β.	Φωτάκης Α.
Μίχος Χ.	Χαρμπής Ε.
Μπάρκα Κ.	

Επίσημοι προσκεκλημένοι / Officiels Invites

Η Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
κ. Μαριέττα Γιαννάκου

Ο Υφυπουργός Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης
κ. Απόστολος Ανδρεουλάκος

Ο Πρέσβης της Γαλλίας στην Ελλάδα
Monsieur Bruno Delaye

Editorial



J. P. BEBEAR
Président



D. ASSIMAKOPOULOS
Président

L'idée de l'association Franco-Hellenique d'Otorhinolaryngologie est celle du Professeur Dimitrios ASSIMAKOPOULOS.

De culture hellénique et française, Dimitrios ASSIMAKOPOULOS compte de nombreux amis dans le monde de l'Otorhinolaryngologie Française et particulièrement le Professeur Olivier STERKERS et moi-même.

L'association Franco-Hellenique a un double but scientifique et culturel.
Scientifique d'abord pour favoriser les échanges de compétences entre les Otorhinolaryngologues de nos deux pays. Échanges scientifiques lors de réunions telles que celles de Ioannina, échange de jeunes ORL en formation, publications d'articles dans les revues ORL grecques ou françaises, protocoles de recherches cliniques et fondamentaux...
Affinité culturelle aussi pour partager et approfondir la connaissance de nos cultures, la grecque d'abord fondamentale pour l'histoire du monde occidental, la française ensuite, patrie des droits de l'homme et pilier de la culture actuelle.
Souhaitons donc une longue et belle vie à l'association Franco-Hellenique d'Otorhinolaryngologie qui commence par la belle manifestation scientifique de Ioannina.

Professeur Jean-Pierre BEBEAR, President de la Section d'Otorhinolaryngologie du Conseil National des Universités

Μήνυμα Προέδρου • Message du Président



Σας προσκαλώ στα Γιάννενα, στην πόλη των "θρύπων και των γραμμάτων", που αποτελεί μία από τις σπουδαιότερες και ιστορικότερες πόλεις των Βαλκανίων. Στην πόλη αυτή του ποικιτισμού θα πραγματοποιηθεί το 17^ο Μετεκπαιδευτικό Σεμινάριο Ωτορινολαρυγγολογίας, με θέμα "Ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στην Κλινική πράξη", όπου και θα παρουσιασθεί ποικίλη ενδιαφέρουσα θεματολογία. Ταυτόχρονα θα πραγματοποιηθεί το ιστορικό γεγονός "Association Franco-Hellénique en Otorhinolaryngologie" μεταξύ Ελλάδας και Γαλλίας. Θα παραστούν εκπρόσωποι των Γαλλικών Ωτορινολαρυγγολογικών αρχών, όπως από τη Société Française d' Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie de La Face et du Cou, le Collège Français d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico-Faciale, et la Section d' Otorhinolaryngologie du Conseil National des Universités. Η υπογραφή του αντίστοιχου πρωτοκόλλου «θα παντρέψει επιστημονικά» την Ελλάδα και τη Γαλλία στην Ωτορινολαρυγγολογία και θα ανοίξει εκατέρωθεν τις πόρτες, για την πραγματοποίηση επιθυμιών και αμοιβαίων συνεργασιών. Οι στόχοι της ένωσης θα περιλαμβάνουν:

- Κοινά συνέδρια και σεμινάρια
- Εκπαίδευση Ελλήνων Ωτορινολαρυγγολόγων και Βοηθών σε Γαλλικά ΩΡΛ κέντρα και αντίστροφα
- Κοινά ερευνητικά πρωτόκολλα
- Πραγματοποίηση κάθε εκδήλωσης για τη συμπλησίαση των Ωτορινολαρυγγολόγων των δύο χωρών

Η παρουσία διακεκριμένων Γάλλων συναδέλφων στα Γιάννενα, όπως των Professeurs Jean-Pierre BEBEAR (Bordeaux), Olivier STERKERS (Paris), Emile REYT (Grenoble) και Dominique STOLL (Bordeaux) και άλλων προσωπικοτήτων, θα τιμήσει και θα κοσμήσει την Ωτορινολαρυγγολογία και την Ελλάδα γενικότερα. Είναι φανερό ότι η παρουσία όλων των Ελλήνων Ωτορινολαρυγγολόγων, επιβάλλεται στό ιστορικό αυτό γεγονός.

Με Γιαννιώτικους χαιρετισμούς
Καθηγητής Δημήτριος Ασημακόπουλος M.D

Πρόεδρος Πανελλήνιας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας
Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου
Membre du Collège Français d' ORL et de Chirurgie Cervico-Faciale

Προσκεκλημένοι Γάλλοι Καθηγητές Les Professeurs Français Invites

Professeur Jean-Pierre **BEBEAR**
Président
de la Section ORL du Conseil National des Universités (CNU)
C.H.U Pellegrin
Université de Bordeaux

Professeur Olivier **STERKERS**
Tresorier
de la Société Française d' ORL et de Chirurgie de la Face et du Cou
C.H.U Beaujon
Université Paris V

Professeur Emile **REYT**
Representant
du Collège Français d' Otorhinolaryngologie et de Chirurgie Cervico - Faciale
C.H.U Grenoble
Université de Grenoble

Professeur Dominique **STOLL**
Président
de l' Association Française de Rhinologie
C.H.U Pellegrin
Université de Bordeaux

International - Διεθνής Comité Scientifique - Επιστημονική Επιτροπή

Professeurs - France

Brasnu Daniel (Paris)
Chabolle Frederic (Paris)
De Montreuil C. Beauvillain (Nantes)
Dehesdin Danielle (Rouen)
Fraysse Bernard (Toulouse)
Garabedian Era Noel (Paris)
Gehanno Pierre (Paris)
Guerrier Bernard (Montpellier)
Martin Christian (Saint Etienne)
Robier Alain (Tours)
Stoll Dominique (Bordeaux)

Αδαμόπουλος Γεώργιος (Αθήνα)
Αποστολίδης Θεοχάρης (Λάρισα)
Γεωργόπουλος Γεώργιος (Αθήνα)
Γκούμας Παναγιώτης (Πάτρα)
Δανιηλίδης Ιωάννης (Θεσσαλονίκη)
Δοκιανάκης Γεώργιος (Αθήνα)
Ηλιάδης Θεόφιλος (Θεσσαλονίκη)
Κεκές Γεώργιος (Θεσσαλονίκη)
Λάσκαρης Γεώργιος (Αθήνα)
Μανωλίδης Λεωνίδας (Θεσσαλονίκη)
Μιχάλης Λάμπρος (Ιωάννινα)
Σκεύας Αντώνιος (Θεσσαλονίκη)
Τριαρίδης Κωνσταντίνος (Θεσσαλονίκη)
Τσιάνος Επαμεινώνδας (Ιωάννινα)
Χελιδόνης Εμμανουήλ (Κρήτη)

Επιστημονική Επιτροπή • Comité Scientifique

Πρόεδρος / Président: Καθηγητής Εμμανουήλ Χελιδόνης

Μέλη

Αιδόνης Α. (Θεσσαλονίκη)
Αμανάκης Ζ. (Κρήτη)
Αναγνώστου Ε. (Πειραιάς)
Αναγνωστόπουλος Μ. (Πάτρα)
Ανδριανόπουλος Π. (Θεσσαλονίκη)
Αποστολόπουλος Ν. (Αθήνα)
Ασκητής Π. (Αλεξανδρούπολη)
Βαθαγιάννης Δ. (Βόλος)
Βαφειάδης Μ. (Αλεξανδρούπολη)
Βεζεγράκης Γ. (Κρήτη)
Βιτάλ Β. (Θεσσαλονίκη)
Βλάχτσης Κ. (Θεσσαλονίκη)
Γαβαλάς Γ. (Αθήνα)
Γεωργουλόπουλος Γ. (Αθήνα)
Γιαννούλης Ε. (Κατερίνη)
Γιατζόγης Π. (Κομοτηνή)
Γιωτάκης Ι. (Αθήνα)
Γκέλης Δ. (Κόρινθος)
Γκλίναβος Ν. (Ιωάννινα)
Γκόλας Ε. (Ιωάννινα)
Γκουρνέλης Κ. (Αγρίνιο)
Δάβρης Σ. (Αθήνα)
Δαγγίλης Α. (Θεσσαλονίκη)
Δεηής Β. (Θεσσαλονίκη)
Δεηίδης Α. (Αθήνα)
Εξαρχάκος Γ. (Ιωάννινα)
Ηλιόκαυτος Π. (Αθήνα)
Θεμελής Χ. (Θεσσαλονίκη)
Θεοδώρου Α. (Αθήνα)
Καλλής Β. (Αθήνα)
Καμπέρος Α. (Πειραιάς)
Κανδηλώρος Δ. (Αθήνα)
Κανέλης Σ. (Πρέβεζα)
Καραπάντζος Η. (Βέροια)
Καρέντζος Κ. (Ιωάννινα)
Καστανιουδάκης Ι. (Ιωάννινα)
Κατσαργύρης Ι. (Αθήνα)
Καφφές Θ. (Καρδίτσα)
Κεσίδου Ο. (Αθήνα)
Κόντζογλου Γ. (Θεσσαλονίκη)
Κορρές Σ. (Αθήνα)
Κουλούλας Α. (Θεσσαλονίκη)
Κουντούρης Γ. (Αθήνα)
Κόκκηλας Ξ. (Αθήνα)
Κυρατσίδης Τ. (Βέροια)
Κωνσταντινίδης Ι. (Θεσσαλονίκη)
Κωνσταντόπουλος Δ. (Αθήνα)
Λαϊού Β. (Αθήνα)
Λαμπρόπουλος Κ. (Αθήνα)
Λαυρεντάκης Ι. (Καστοριά)
Λεντάρη Ε. (Αθήνα)
Λυγάτσικας Χ. (Τρίκαλα)
Μαγγανάρης Θ. (Θεσσαλονίκη)
Μανώλης Ν. (Αθήνα)
Μανωλόπουλος Λ. (Αθήνα)
Μαραγκός Ν. (Αθήνα)
Μαραγκούδακης Π. (Αθήνα)
Μαρινάκης Ε. (Λευκάδα)

Μάρκου Κ. (Θεσσαλονίκη)
Μεταξάς Σ. (Θεσσαλονίκη)
Μοσχοβάκης Ε. (Πειραιάς)
Μπαλατσούρας Δ. (Πειραιάς)
Μπάνης Κ. (Πειραιάς)
Μπάρκα Κ. (Ιωάννινα)
Μπαρμπούνας Κ. (Αθήνα)
Μπενής Ν. (Θεσσαλονίκη)
Μπιλιούρας Κ. (Βέροια)
Νικολαΐδης Β. (Θεσσαλονίκη)
Νικολάου Α. (Θεσσαλονίκη)
Ντουνιαδάκης Δ. (Αθήνα)
Ξανθόπουλος Ι. (Ιωάννινα)
Ξενέλης Ι. (Αθήνα)
Οικονομίδης Ι. (Αθήνα)
Οικονόμου Κ. (Πειραιάς)
Παλαιοθάλης Ι. (Αθήνα)
Παναγιωτουνάκος Π. (Αθήνα)
Πανταζής Δ. (Ελευσίνα)
Παπαβασιλείου Α. (Αθήνα)
Παπαγεωργίου Σ. (Αθήνα)
Παπαδάς Θ. (Πάτρα)
Παπαδάκης Χ. (Κρήτη)
Παπάζογλου Γ. (Αθήνα)
Πάππας Ζ. (Αθήνα)
Παπασπύρου Σ. (Αθήνα)
Πάσσιου Ε. (Αθήνα)
Πάστρας Β. (Αγρίνιο)
Πασχαλίδης Ι. (Μυτιλήνη)
Πατρικάκος Γ. (Ιωάννινα)
Παυλιδέλης Β. (Αθήνα)
Πετμεζάκης Ι. (Αθήνα)
Πίκος Α. (Ιωάννινα)
Πρίντζα Α. (Θεσσαλονίκη)
Ρηγάτος Θ. (Αθήνα)
Σαββίδης Δ. (Μεσολόγγι)
Σάνδρος Β. (Λάρισα)
Σέγγας Ι. (Αθήνα)
Σιμάσκος Ν. (Αθήνα)
Σπανού Κ. (Αθήνα)
Σταυράκης Ι. (Κόρινθος)
Συμεωνίδης Β. (Θεσσαλονίκη)
Σφήκας Θ. (Θεσσαλονίκη)
Τερζής Τ. (Αθήνα)
Τζαγκαρουπλάκης Α. (Αθήνα)
Τζαμάρη Ζ. (Λιβαδειά)
Τζαματής Χ. (Μεσολόγγι)
Τριαρίδης Σ. (Θεσσαλονίκη)
Τρουμπούκης Δ. (Αθήνα)
Τσαγκανίκος Μ. (Αθήνα)
Φερεκύδης Ε. (Αθήνα)
Χαρμπής Ε. (Αρτα)
Χατζάκος Α. (Πειραιάς)
Χατζημανώλης Ε. (Αθήνα)
Χελιδόνη Μ. (Αθήνα)
Χέλημης Γ. (Αθήνα)
Χουλάκης Μ. (Αθήνα)
Χρυσαΐτης Ι. (Αθήνα)
Ψηφίδης Α. (Θεσσαλονίκη)

Συντονιστές, Εισηγητές & Ομιλητές **Moderateurs, Rapporteurs & Conférenciers**

France

Bebear J.P.
Sterkers O.
Reyt E.
Stoll D.

Gréce

Αναγνώστου Ε.
Ανδριανόπουλος Π.
Αποστολίδης Θ.
Βαφειάδης Μ.
Βλάχτσονης Κ.
Βελεγράκης Γ.
Γαβαλάς Γ.
Γεωργούηδης Γ.
Γιωτάκης Ι.
Γκέλης Δ.
Γκούμας Π.
Δανιηλίδης Ι.
Δελίδης Α.
Θεοδώρου Α.
Καμπέρος Α.
Κωνσταντινίδης Ι.
Λαμπρόπουλος Κ.
Λεντάρη Ε.
Μάρκου Κ.
Μεταξάς Σ.
Μοσχοβάκης Ε.
Μπάνης Κ.
Μπαθατσούρας Δ.
Νικολάου Α.
Νικολάτου-Γαλίτη Ο.
Ντουνιαδάκης Δ.
Ξενέθης Ι.
Οικονομίδης Ι.
Παλαιολόγος Ι.
Πανταζής Δ.
ΠαπάΖογλου Γ.
Παπαδάς Θ.
Παπασπύρου Σ.
Πάππας Ζ.
Πάσσιου Ε.
Πασχαλίδης Ι.
Παυλιδέλης Β.
Πρίντζα Α.
Σιμάσκος Ν.
Σπανού Ν.
Τερζής Τ.
Τσαγκανίκος Μ.
Χατζημανώλης Μ.
Χελιδόνης Ε.
Χέλημης Γ.
Χρυσαϊτης Ι.
Χουλάκης Μ.
Χροστίδης Κ.
Ψηφίδης Α.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 2006 • Vendredi 10 Novembre 2006

Απογευματινή Συνεδρίαση / Seance de l' apres - midi

14.00 - 16.00	Εγγραφές / Inscriptions
16.00 - 17.00	Κокτέιλ υποδοχής / Cocktail reception
17.00 - 18.30	<i>Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / RHINOLOGIE</i> Πολύποδες ρινός - παραρρινών κόλπων: διάγνωση και αντιμετώπιση Polypose naso - sinusienne: diagnostic et traitement
Προεδρείο / Presidents Συντονιστής / Moderator	Γεωργόπουλος Γ., Κεκές Γ. Stoll D.
Εισηγητές / Rapporteurs	Χρυσαΐτης Ι. Μοσχοβάκης Ε. Τερζής Τ. Κωνσταντινίδης Ι. Γιωτάκης Ι. Χριδημιολογία και Φυσιοπαθολογία Κλινικές μορφές Διαγνωστική προσέγγιση Χειρουργικές τεχνικές αντιμετώπισης Πρόληψη και αντιμετώπιση των επιπλοκών
18.30 - 19.00	<i>Διάλεξη / Conference / IMPLANT COCHLEAIRE</i> L' implant cochléaire chez l' enfant, les nouveautés: L' implantation precoce et l' implantation bilatérale
Προεδρείο / Presidents Conferencier/Oμιλητής	Δελής Β., Βιτάν Β. Bebear J. P.
19.00 - 19.30	<i>Διάλεξη / Conference / OTO-NEUROLOGIE</i> Prise en charge d' un neurinome de l' acoustique
Προεδρείο / Presidents Conferencier/ Ομιλητής	Ψηφίδης Α, Κορρές Σ. Sterkers O.
19.30 - 19.40	Διάλειμμα / Intervalle
19.40 - 20.10	<i>Διάλεξη / Conference / PARALYSIE FACIALE TRAUMATIQUE</i> Anastomose hypoglosso faciale: technique de Bordeaux, nos résultats
Προεδρείο/ Presidents Conferencier/ Ομιλητής	Φερεκύδης Ε., Κωνσταντόπουλος Δ. Bebear J. P.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Παρασκευή 10 Νοεμβρίου 2006 • Vendredi 10 Novembre 2006

20.20

Εναρκτήρια τελετή / Ouverture et ceremonie officielle

Χαιρετισμοί / Salutations

Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων κ. Μαριέττα Γιαννάκου
Υφυπουργός Εσωτερικών Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης
κ. Απόστολος Ανδρεουλάκος
Νομάρχης Ιωαννίνων
Δήμαρχος Ιωαννίνων
Πρύτανης Πανεπιστημίου Ιωαννίνων, Καθηγητής Ι. Γεροθανάσης
Πρόεδρος της Ιατρικής Σχολής Ιωαννίνων Καθηγητής Ε. Τσιάνος
Πρόεδρος Ιατρικού Συλλόγου Ιωαννίνων κ. Χ. Μαντάς
Διοικητής του Πανεπιστημιακού Γενικού Νοσοκομείου Ιωαννίνων κ.
Δ. Γκουρογιάννης
Πρόεδρος του Δ.Σ της Πανελλήνιας Εταιρείας Ωτορινολαρυγγολογίας
Χειρουργικής Κεφαλής και Τραχήλου, Καθηγητής Δ. Ασημακόπουλος
Le President de la Section ORL du Conseil National des Universites
Francaise Professeur J. P. Bebear

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

Πρωινή Συνεδρίαση / Seance Matinee

08.45 - 09.15

Διάλεξη / Conference / RHINOLOGIE

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Problematique des nez devies

Τριαρίδης Κ., Δάβρης Σ.
Stoll D.

09.15 -10.45

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / OTOLOGIE

Ωτοσκλήρυνση: διάγνωση και αντιμετώπιση
Otospongiosis: diagnostic et traitement

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστές / Moderateurs**

Δοκιανάκης Γ., Κουντούρης Γ.

Bebear J.P., Sterkers O.

Εισηγητές / Rapporteurs

Μάρκου Κ. Επιδημιολογία και αίτιο - παθογένεια
(Γενετική)

Γαβαλάς Γ. Στρατηγική διάγνωσης
Παπάζογλου Γ. Αντιμετώπιση: ενδείξεις και εξέλιξη
χειρουργικών τεχνικών

Βελεγράκης Γ. Ειδικές χειρουργικές τεχνικές
Ψηφίδης Α. Αντιμετώπιση επιπλοκών

10.45 - 11.15

Διάλεξη / Conference / CANCEROLOGIE

Place de la chimioradiotherapie dans les cancers des voies
aero-digestive supérieures

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Ηλιάδης Θ., Καστανιουδάκης Ι.
Reyt E.

11.15 - 11.20

Διάλειμμα / Intervalle

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

11.20 - 12.50

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / OTOLOGIE

Διάγνωση και αντιμετώπιση της νόσου του Meniere
Maladie de Meniere: Diagnostic et traitement

Προεδρείο / Presidents

Μανωλίδης Λ., Θεμελής Χ.

Συντονιστές / Moderateurs

Sterkers O., Bebear J.P.

Εισηγητές / Rapporteurs

Μπαλατσούρας Δ.	Επιδημιολογία και αίτια
Πάσσιου Ε.	Διάγνωση και διαφορική διάγνωση
Βαφειάδης Μ.	Συντροπτική / Φαρμακευτική αγωγή
Μεταξάς Σ.	Αρχές
Ξενέλης Ι.	Χημική πλαβυρινθεκτομή
	Χειρουργική αντιμετώπιση

12.50 - 14.20

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / CANCEROLOGIE

Κακοήθη νεοπλάσματα κεφαλής και τραχήλου: Διάγνωση και αντιμετώπιση
Tumeurs Malignes Cervico - faciale: diagnostic et traitement

Προεδρείο / Presidents

Μανωλόπουλος Λ., Παλαιολόγος Ι.

Συντονιστής / Moderator

Reyt E.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πάππας Ζ.	Επιδημιολογία καρκίνου κεφαλής και τραχήλου
Θεοδώρου Α.	Ταξινόμηση κακοήθη νεοπλασμάτων, διάγνωση και πρόγνωση (ανάλογα με την αντιμετώπιση)
Νικολάου Α.	Ενδείξεις θεραπευτικής αντιμετώπισης του μαλπιγγιακού καρκίνου κεφαλής και τραχήλου (Χειρουργική, ακτινοθεραπεία, χημειοθεραπεία)
Μπάνης Κ.	Νεότερες θεραπευτικές προσεγγίσεις του μαλπιγγιακού καρκίνου κεφαλής και τραχήλου (Laser, φωτοδυναμική, γονιδιακή θεραπεία)
Παπάζογλου Γ.	Βασικές αρχές στην αντιμετώπιση των τραχηλικών μεταστάσεων της νόσου (ποιός τύπος λεμφογαγγλιακού καθαρισμού, σε ποιόν καρκίνο;)

14.20 - 16.45

Διακοπή

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

Απογευματινή Συνεδρίαση / Seance de l' apres - midi

16.45 - 18.15

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / URGENCES EN ORL

Les urgences quotidiennes problèmes en
Otorhinolaryngologie
Επείγοντα καθημερινά ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderator**

Αδαμόπουλος Γ., Σφήκας Θ., Κόχυλας Ξ.
Γκούμας Π.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πανταζής Δ.	Παραρρινοκολπίτιδες και επιπλοκές αυτών
Καμπέρος Α.	Ωτολογικές και φθεγμονώδεις παθήσεις στοματο - φάρυγγα
Γεωργουλόπουλος Γ.	Αναπνευστικά προβλήματα και αιμορραγίες ανώτερου αναπνευστικού
Νικολαΐδης Β.	Τραυματισμοί προσώπου και τραχήλου
Παυλιδέλης Β.	Αποκατάσταση πτερυγιαίων χόνδρων ρινός με αυτομοσχεύματα

18.15 - 18.45

Διάλεξη / Conference / OTOLOGIE

Prise en charge des Cholesteatomes de l' oreille moyenne chez l' adulte

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Σιμάσκος Ν., Παπαδάκης Χ.
Sterkers O.

18.45 - 20.25

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / PEDIATRIE

Problèmes ORL quotidiennes chez l' enfant
Καθημερινά ωτορινολαρυγγολογικά προβλήματα στο παιδί

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderator**

Πετμεζάκης Δ., Καφφές Θ., Λαϊου Β.
Χελιδόνης Ε.

Εισηγητές / Rapporteurs

Χουλάκης Μ.	Ξένα σώματα αναπνευστικού και ανώτερου πεπτικού συστήματος
Χέλιμης Γ.	Πλαγιο-τραχηλικές διογκώσεις στο παιδί
Τσαγκανίκος Μ. Ντουνιαδάκης Δ.	Το παιδί με θορυβώδη αναπνοή Ωταλγία: διαγνωστική προσέγγιση και αντιμετώπιση
Οικονομίδης Ι.	Ο προβληματισμός του γονιού με το παιδί που δεν έχει αναπτύξει το λόγο
Αναγνώστου Ε.	Η τεχνική της αμυγδαλεκτομής με ραδιοσυχνότητες στο παιδί (Coblation)

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Σάββατο 11 Νοεμβρίου 2006 • Samedi 11 Novembre 2006

20.25

Σύναψη / Creation

"Association Franco - Hellenique d' Otorhinolaryngologie
Γάλλο - Ελληνική Ωτορινολαρυγγολογική Ένωση"

Πρόεδροι / Presidents

Bebear J.P., Assimakopoulos D., Sterkers O., Reyt E., Stoll D.

Προσφωνήσεις / Allocutions

- Le Ministre de l' Education Nationale et de Cultes Madame **Marietta Giannakou**
- Le Sous-Ministre de l' Interieur, de l'Administration Publique et de la Decentralisation Monsieur **Apostolos Andreoulakos**
- L' Ambassadeur de France en Grece Monsieur **Bruno Delaye**
- Le **Prefet et Le Maire** de l' IOANNINA
- Le Recteur de l' Universite de IOANNINA Professeur **Ioannis Gerothanassis**
- Le Doyen de la Faculte de Medecine de l' Universite de IOANNINA Professeur **Epaminondas Tsianos**
- Le President de la Section ORL du Conseil National des Universites de la France le Professeur **Jean-Pierre Bebear**
- Le President de la PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY HEAD AND NECK SURGERY Le Professeur **Dimitrios Assimakopoulos**
- Le Tresorier de la Societe Francaise d' Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie de la Face et du Cou Le Professeur **Olivier Sterkers**
- Le Representant du College Francais d' Otorhinolaryngologie et de chirurgie Cervico-Faciale, Le Professeur **Emile Reyt**
- Le President de l' Association Francaise de Rhinologie Le Professeur **Dominique Stoll**
- Le Vice - President Dr. **Vassileios Delis** et le Secretaire Generale de la PANHELLENIC SOCIETY OF OTORHINOLARYNGOLOGY HEAD AND NECK SURGERY Le Professeur Associe d' ORL **Anestis Psifidis**
- Le Professeur d' ORL de l' Universite de Crete **Emmanouil Helidonis**

Υπογραφή πρωτοκόλλου / Signature du Protocole

Γάλλο - Ελληνική βραδιά / Soiree Franco - Hellenique

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Κυριακή 12 Νοεμβρίου 2006 • Dimanche 12 Novembre 2006

Πρωινή Συνεδρίαση / Seance de la Matinee

08.30 - 09.30

Συμπόσιο φωνιατρικής / Symposium Phoniatrie

Δυσφωνίες: Διάγνωση και θεραπεία
Dysphonies: Diagnostic et traitement

Προεδρείο / Presidents

Σκεύας Α, Τζαμάν Ζ., Ρηγάτος Θ.

Συντονιστής / Moderator

Λεντάρη Ε.

Εισηγητές / Rapporteurs

Σπανού Ν.	Λειτουργικές δυσφωνίες
Ανδριανόπουλος Π.	Οργανικές δυσφωνίες
Δελίδης Α.	Σύγχρονες διαγνωστικές μέθοδοι
Λαμπρόπουλος Κ.	Θεραπευτική αποκατάσταση

09.30 - 11.00

Στρογγύλη τράπεζα / Table Ronde / CHIRURGIE CERVICO FACIALE

Καλοϊόθεις παθήσεις σιελογόνων αδένων: διαγνωστική και θεραπευτική προσέγγιση
Banignes affections des glandes salivaires: Approche diagnostique et thérapeutique

Προεδρείο / Presidents

Οικονόμου Κ., Μπενής Ν., Ξανθόπουλος Ι.

Συντονιστής / Moderator

Παπασπύρου Σ.

Εισηγητές / Rapporteurs

Πασχαλίδης Ι.	Χειρουργική ανατομική και ταξινόμηση των παθήσεων
Χροστίδης Κ.	Διαγνωστική προσέγγιση: σύγχρονες απόψεις
Χατζημανώλης Μ.	Αντιμετώπιση καλού θων νεοπλασμάτων
Σιμάσκος Ν.	Αντιμετώπιση πιθισιακών σιαλοαδενίτιδων
Γκέλης Δ.	Σύνδρομο Sjogren - ξηροστομία: αιτιολογία και αντιμετώπιση

11.00 - 11.20

Διάληξη / Conference / A.I.D.S / SIDA (HIV)

Στοματοφαρυγγικές εκδηλώσεις της ποίμωξης HIV
Buccopharynges manifestations par infection HIV

Προεδρείο / Presidents

Τσιάνος Ε., Γκόλας Ε.

Conferencier / Ομιλητής

Νικολάτου-Γαλίτη Ο.

Επιστημονικό Πρόγραμμα • Programme Scientifique

Κυριακή 12 Νοεμβρίου 2006 • Dimanche 12 Novembre 2006

11.20 - 11.40

Διάλεξη / Conference / Διαγνωστικά ήδη / FAUTES
DIAGNOSTICS

Ιατρικά διαγνωστικά ήδη σε σοβαρές παθήσεις Κεφαλής και Τραχήλου

Fautes médicales diagnostics dans les graves affections Cervico - Faciale

**Προεδρείο / Presidents
Conferencier / Ομιλητής**

Καρέντζος Κ., Εξαρχάκος Γ.
Δανιηλίδης Ι.

11.40 - 11.45

Διάλειμμα / Intervalle

11.45 - 13.15

Στρογγύλη Τράπεζα / Table Ronde / ΓΟΠ - RGO

Le reflux gastro-oesophagien en pratique quotidienne otorhinolaryngologie

Η Γαστροοισοφαγική παθινδρόμυση στην καθημερινή ωτορινολαρυγγολογική πράξη

**Προεδρείο / Presidents
Συντονιστής / Moderator**

Παπαβασιλείου Α., Κανέλης Σ., Κεσίδου Ο.
Αποστολίδης Θ.

Εισηγητές / Rapporteurs

Βλάχτσον Κ.

Αίτια και παθοφυσιολογία της γαστροοισοφαγικής παθινδρομικής νόσου

Παλαιοιλόγος Ι.

Ωτο-ρινο-λαρυγγολογικές εκδηλώσεις

Πρίντζα Α.

Διάγνωση και διαφορική διάγνωση

Παπαδάς Θ.

Θεραπευτική αντιμετώπιση της νόσου

Ευχαριστίες

Η Οργανωτική Επιτροπή του 17^{ου} Μετεκπαιδευτικού Σεμιναρίου Ωτορινολαρυγγολογίας, ευχαριστεί θερμά τις παρακάτω εταιρείες για τη συμβολή τους στην πραγματοποίηση του Σεμιναρίου:

Γενικές Πληροφορίες

Τόπος & Χρόνος Σεμιναρίου

Το Σεμινάριο θα πραγματοποιηθεί στα Ιωάννινα, στο Ξενοδοχείο Du Lac, από 10 έως 12 Νοεμβρίου 2006.

Γλώσσα

Επίσημη γλώσσα του Σεμιναρίου: Ελληνική και Γαλλική/ Langue officielle du Seminaire: Grec et Francais.

Θα υπάρχει μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά και αντίστροφα.

Συμμετοχή

Το Σεμινάριο μπορούν να παρακολουθήσουν ιατροί όλων των ειδικοτήτων, ειδικευόμενοι ιατροί, νοσηλευτές και φοιτητές. Το δικαίωμα συμμετοχής έχει ορισθεί ως εξής :

	Έως 30/06/2006	Από 01/07/2006
Ειδικευμένοι	120 Ευρώ	140 Ευρώ
Ειδικευόμενοι	100 Ευρώ	110 Ευρώ
Φοιτητές	Δωρεάν	Δωρεάν

Ξενοδοχεία

Όσον αφορά στις κρατήσεις στα ξενοδοχεία των Ιωαννίνων παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τη Γραμματεία του Σεμιναρίου, **FREI S.A. TRAVEL-CONGRESS**, στα τηλέφωνα 210-3215600 ή αποστείλετε fax στο 210-3219296 ή e-mail: orl2006@frei.gr

- Οι διανυκτερεύσεις πρέπει να είναι τουλάχιστον 2.
- Οι παρακάτω τιμές αφορούν κόστος ανά διανυκτέρευση με πρωινό

Ξενοδοχείο	Κατηγορία	Μονόκλινο με πρωινό Κόστος ανά διανυκτέρευση	Δίκλινο με πρωινό Κόστος ανά διανυκτέρευση
Hotel Du Lac	De Luxe Συνεδριακό Κέντρο	100 Ευρώ	150 Ευρώ
Hotel Olympic	B	--	135 Ευρώ
Hotel Palladion	B	75 Ευρώ	100 Ευρώ
Hotel Alexios	Γ	70 Ευρώ	100 Ευρώ
Hotel Βυζάντιο	Γ	60 Ευρώ	75 Ευρώ

Μεταφορές

Η **FREI** έχει προβλέψει κρατήσεις θέσεων για αεροπορικές μετακινήσεις κατά τη διάρκεια του Σεμιναρίου. Για οποιαδήποτε τουριστική διευκρίνηση μπορείτε να απευθύνεστε στη Γραμματεία.

Γενικές Πληροφορίες

Έκθεση

Στο χώρο του Σεμιναρίου θα πειτούργησε έκθεση φαρμακευτικών προϊόντων, ιατρικών οργάνων, μπχανημάτων και βιβλίων.

Οι εταιρείες που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν παρακαλούνται να επικοινωνήσουν με τη Γραμματεία του Σεμιναρίου,

FREI S.A Travel Congress

Μέγαρο Βλάχου-Γκλαβάνη, Παπαρρηγοπούλου 3

Πλατεία Κλαυθμώνος, 105 61 Αθήνα

Τηλ.: 210 3215600 Fax: 210 3219296

www.frei.gr • e-mail: orl2006@frei.gr

Μοριοδότηση του Σεμιναρίου / Molecules du Seminaire

Το Σεμινάριο θα μοριοδοτηθεί με 12 μόρια / 12 molecules (εκπαιδευτικές μονάδες συνεχούς ιατρικής εκπαίδευσης/ Unites de Formation Medicale Continue)